

I- Synthèse en italien d'un document rédigé en italien: 150 mots + ou - 10 %.
Disoccupati e rassegnati : i giovani « NEET ».

Questo testo parla del problema dei giovani « Neet » in Italia .Lo fa prendendo come osservatorio una regione tra le più ricche del paese,almeno fino alla crisi : la Toscana. Anche in Toscana, come nel resto dell'Italia ci sono molte decine di migliaia di giovani disoccupati che oramai non cercano neanche più un lavoro e che nello stesso tempo hanno abbandonato gli studi e non seguono formazioni di sorta. Negli ultimi, anni la progressione della disoccupazione tra i giovani sotto i trent'anni é aumentata in maniera impressionante in Toscana e in tutta l'Italia. Ma se la crisi é una delle cause di questa situazione bisogna anche rilevare che il fenomeno era cominciato prima del 2008 e che quindi esistono anche altre cause. Secondo l'articolo essa dipende anche dallo scollamento tra sistema scolastico e mondo del lavoro. In ogni caso sia il Governo italiano che la Commissione europea stanno cercando delle soluzioni.

(154 parole)

II- Synthèse en italien d'un document rédigé en français:150 mots + ou - 10 %.
Ces 900.000 jeunes découragés de tout.

Ci sono in Francia più di 900.000 giovani dai 15 ai 19 anni che non studiano,non lavorano e non cercano lavoro. Sono quelli che con la terminologia dell'Unione europea sono chiamati : « Neet ». Molti di loro fanno parte di quei 150.000 giovani che escono dal sistema educativo francese senza diploma ogni anno e che mancano quindi sia di competenze che di autostima. Sono scoraggiati e non cercano neanche più un lavoro. Mancano inchieste serie su come questi giovani sopravvivano e su quali siano i loro stili di vita . Si sa che si tratta di giovani di famiglie modeste e spesso di immigrazione recente, ma anche di giovani che vivono in ambiente rurale o nelle grandi periferie urbane.La crisi ha evidentemente accentuato il fenomeno, anche se c'è qualche voce ottimista che dice che in ogni caso prima o poi i giovani inattivi troveranno un impiego e arriveranno a ricostruirsi.

(149 parole)

III- Production libre en italien:200 mots + ou -10 %.

I due articoli ci parlano di un fenomeno molto grave apparso negli ultimi anni in Europa : quello dei giovani che la terminologia europea chiama « Neet ». Una sigla inglese che significa « giovani che non lavorano, non studiano e non sono in formazione ». Sono presenti in tutti i paesi europei e sono molto numerosi sia in Italia che in Francia. Con una differenza : in Italia ci sono ormai giovani disoccupati scoraggiati che non cercano più lavoro anche tra i diplomati , mentre in Francia i 900.000 mila « Neet » sono perlopiù dei giovani che non hanno terminato gli studi e che non hanno nessuna qualificazione. Se in Italia si puo' parlare di una generazione senza lavoro e di un problema legato alla crisi e anche a un certo scollamento tra mondo del lavoro e scuola, in Francia il problema é più sociale e i giovani « Neet » sono soprattutto presenti nel mondo rurale e nelle periferie delle grandi città. In ogni caso i governi e la Commissione dell'Unione europea sono molto preoccupati e stanno varando tutta una serie di politiche di sostegno specifiche , perché certo ci sono differenze tra i vari paesi e -come abbiamo visto- anche tra l'Italia e la Francia, ma in tutti la disoccupazione dei giovani ha risentito dei cambiamenti del PIL in misura maggiore che la disoccupazione generale.

(214 parole)